

# Bedienungsanleitung

## Druckteichfilter CPF-Serie 50105, 50123, 50977–50980, 50121, 51042–51044



Abbildungen ähnlich, können je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheitshinweise



### **VORSICHT:**

An stehenden Gewässern, Garten- und Schwimmteichen und in deren Umgebung ist die Benutzung des Gerätes nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Plantschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in denen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von ihr Anweisungen hinsichtlich des richtigen Gebrauchs des Geräts erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



### **ACHTUNG:**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht instandgesetzt werden, sondern muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 V Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung vor Ort geltender Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann.
- Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen am Gerät hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z. B. Installation von Alarmanlage, Reservepumpe o. Ä.) auszuschießen.
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Instandsetzungsarbeiten nur durch einen Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nie trocken laufen oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betrieben werden. Für Schäden am Gerät, die durch Trockenlauf entstehen, erlischt die Gewährleistung des Herstellers.
- Das Gerät darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in den Trinkwasserkreislauf eingebaut werden.



- Das Gerät wird nur außerhalb des Wassers installiert.
- Der Abstand vom Gerät zum Teich muss mindestens 2 m betragen.
- Es muss gewährleistet sein, dass das Gerät nicht ins Wasser fallen kann.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät muss mittels Schrauben auf einer entsprechenden Montagestelle waagrecht befestigt werden.
- Die Schlauchstufentüllen sind bei Bedarf entsprechend dem Schlauchdurchmesser zu kürzen.
- Schläuche und Schlauchschellen anbringen.
- Obwohl die Ultraviolettstrahlung von allen ionisierenden Strahlungen die niedrigste Energie abgibt, kann sie für den Menschen und andere Organismen gefährlich werden. Auch UV-Strahlung mit größerer Wellenlänge vermag bereits chemische Bindungen organischer Moleküle zu zerstören. Daher ist ein verantwortungsvoller Umgang mit technischen UV-Quellen angebracht.
- Betreiben Sie die Röhre nur im geschlossenen, nicht gebrochenen Gehäuse.



### **WARNUNG:**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### **Beständigkeit**

- Die Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35 °C nicht überschreiten.
- Mit dieser Pumpe dürfen keine brennbaren, Gas bildenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

### **Elektrischer Anschluss**

Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontaktsteckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 A.



### **Vorsicht:**

- Der UVC-Filter sollte so platziert werden, dass kein Wasser ihn erreichen kann. Der Abstand vom Rand des Teichs zum Filter sollte mindestens 2 m betragen. Die Lampe kann nicht unter Wasser betrieben werden.
- Die Stromzufuhr des UVC-Filters darf nicht vor der Wasserzirkulation angeschaltet werden.
- Bitte platzieren Sie den UVC-Filter an einem sicheren und standfesten Platz, da der die Lichtrohre des Filters aus Quarzglas besteht, das leicht brechen kann.
- Bitte schalten Sie den Strom nicht ein, bevor alle Teile des Gerätes vollständig angebracht sind.
- Sollten die Lichtrohre oder das Oberteil des UVC-Filters beschädigt sein, kann das Gerät nicht benutzt werden.
- Der UVC-Filter kann nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Spannung und die Frequenz, die verwendet werden, mit der Anzeige auf dem Filter übereinstimmen.
- Wenn das Gerät installiert wird, müssen die inländischen Installationsregeln beachtet werden.
- Bitte ziehen Sie nicht am Verbindungskabel. Halten Sie das Verbindungskabel von Hitze, Fett und scharfen Gegenständen fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Oberteil nur einem Druck von weniger als 0,3 bar ausgesetzt wird.
- Wenn Frost angekündigt ist, entfernen Sie bitte den UV-Filter.
- Wenn Sie den UV-Filter installieren, setzen Sie ihn bitte nicht direktem Sonnenlicht aus.
- Schmutz beeinflusst den Effekt der Quarzrohre; bitte säubern Sie sie daher regelmäßig.
- Um die Wirkung des Geräts beizubehalten, sollte die UV-Lichtrohre nach 8000 Betriebsstunden ausgetauscht werden.



- UV-Licht ist schädlich für Augen und Haut. Bitte schauen Sie nicht direkt in das UV-Licht und setzen Sie Ihre Haut bitte nicht dem UV-Licht aus.
- Wenn Sie das Gerät installieren oder reparieren, schalten Sie bitte die Stromzufuhr der Lampe und der Pumpe ab.
- Das Produkt muss waagrecht und mit den Füßen nach unten installiert werden. Es ist aus Sicherheitsgründen nicht gestattet, das Gerät anders zu installieren.

### Einsatzbereiche/Funktionsweise

Dieses UVC-Gerät sorgt für gesunde Fische und klares Wasser. Das Wasser wird mit einer Pumpe durch das UVC-Gerät gepumpt. Dort strömt es an einer UV-Lampe vorbei und wird einer UVC-Strahlung ausgesetzt, wodurch die im Wasser befindlichen Bakterien, Krankheitserreger und Schwebelagen vernichtet werden. Das Wasser wird dadurch klar.

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät in der frostfreien Jahreszeit 24 Stunden am Tag in Betrieb sein.

### Inbetriebnahme

Pumpe einschalten und warten, bis das Gerät mit Wasser gefüllt ist. Alle Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen. Durch Einstecken des Netzsteckers ist das Gerät in Betrieb.

### Technische Daten

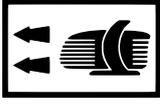
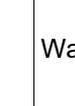
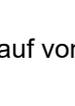
Modell	Artikelnummer	Leistung (W)	Stromversorgung	Geeignet für ... bis zu (ℓ)		Empfohlene Durchflussmenge (ℓ/h)	Eingang/Auslass (mm)
				Fischteiche	Zierteiche		
CPF-180	50123	11	230 V / 50 Hz	3000	6000	9000	19/25/32/40
CPF-250	50105			5000	10.000	10.000	
CPF-280	51042			4000	8000	9000	19/25/32/38
CPF-380	51043			6000	12.000	10.000	
CPF-500	51044	18		10.000	30000	10.000	
CPF-2500	50978	15		3000	6000	6000	19/25/33
CPF-5000	50976			4000	8000	9000	19/25/32/40
CPF-10000	50977			6000	12.000	10.000	
CPF-15000	50121			18	10.000	30.000	10.000
CPF-20000	50979	36		20.000	40.000	12.000	32/38
CPF-30000	50980	55		30.000	60.000		

### Sicherheit

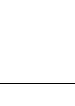
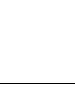
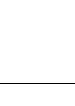
- Dieses Gerät erzeugt eine schädliche Strahlung. Ein direkter Kontakt mit Haut und Augen ist schädlich und muss vermieden werden.
- Ist das Gerät beschädigt, darf es nicht betrieben werden.
- Wenn kein Wasser gefördert wird, muss das Gerät abgeschaltet sein.
- Bei Frost muss das Gerät deinstalliert und trocken sowie frostfrei aufbewahrt werden.

## Beschreibung

CPF-180/CPF-250

	Wasserzulauf von der Pumpe in den Filter
	Wasserauslauf vom Filter in den Teich
	Reinigungsauslauf aus dem Filter zum Abwasser oder zu einem Blumenbeet
	Funktionsstellung „Filtern“
	Funktionsstellung „Reinigen“

CPF-2500/CPF-5000/CPF-10000/CPF-15000/CPF-20000/CPF-30000

	Wasserzulauf von der Pumpe in den Filter
	Wasserauslauf vom Filter in den Teich
	Reinigungsauslauf aus dem Filter zum Abwasser oder zu einem Blumenbeet

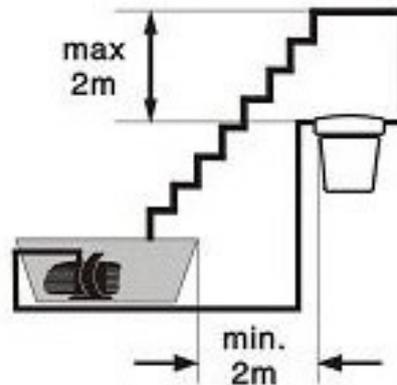
Die WilTec-Druckfilter sind ein ideales und problemloses Filtersystem für Ihren Gartenteich. Die Filter haben mehrere Vorteile gegenüber herkömmlichen Filtersystemen:

- großes Reinigungsvermögen
- kombinierte mechanische und biologische (modellabhängig) Filterungen
- effektive Filtermaterialien
- integrierte UVC-Einheit sowie eine Schmutzanzeige
- bleibt auch bei einem hohen Druck wasserdicht
- Wasserförderung bis 3 m Höhe (abhängig von der Leistung der Pumpe, die angeschlossen wird)
- einfache Installation sowie Wartung des Filters

## Funktionen des WilTec-Druckfilters

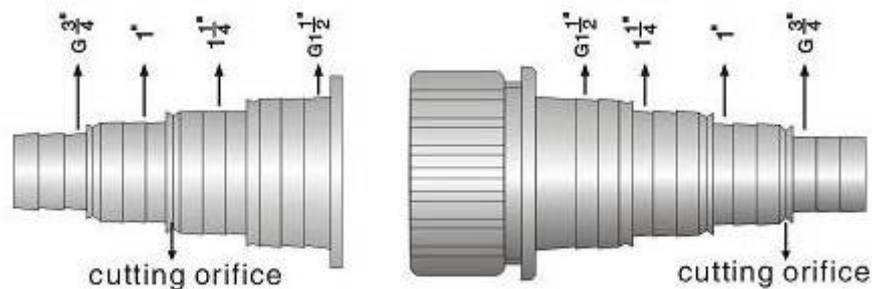
Der Wiltec Druckfilter reinigt das Wasser in 3 Phasen:

1. Die erste Phase ist **mechanisch**. Die sichtbaren Schmutzteilchen werden durch 3 Lagen von grob nach fein aufgebauten Filterschwämmen entfernt.
2. Die zweite Phase ist **biologisch**. Mit Hilfe so genannter Biobälle (modellabhängig) wird die Ansiedlung von Bioorganismen stimuliert. Diese Mikroorganismen entfernen organische Bestandteile aus dem Teichwasser (modellabhängig).
3. Die dritte Phase besteht aus einer **UVC-Behandlung** des Wassers. Das UV-C-Licht tötet Schwebelagen und Krankheitskeime. Das Resultat ist: **gesundes Wasser**.



## Inbetriebnahme

- Der Druckfilter sollte mindestens mit 2 m Abstand zum Teichrand aufgestellt werden. Der Ausgang des Wassers zurück zum Teich sollte max. 2 m über dem Filterdeckel liegen (0,2 bar Wasserdruck!).
- Die Pumpe sollte zuerst eingeschaltet werden. Die UVC-Lampe darf nicht in Betrieb genommen werden, solange kein Wasser durch Sie hindurchfließt. Benutzen Sie die UVC nicht, wenn die Lampe oder der Anschluss Beschädigungen aufweist. Benutzen Sie den UVC-Filter nicht, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Der eingebaute Temperatursensor im UVC-Filter schaltet die UVC-Lampe bei Überhitzung automatisch ab. Nach Abkühlung wird sie automatisch wieder eingeschaltet.
- Die WilTec-Druckfilter werden vollständig mit allen notwendigen Filtermatten geliefert. Spülen Sie vor Gebrauch die Filtermatten sorgfältig mit Teichwasser aus. Die Biofilterbälle (modellabhängig) kommen unten in den Filter, darüber wird der Rost mit dem Schutzrohr für die UVC-Einheit eingelegt. Platzieren Sie darauf die Filterschwämme, aufsteigend von fein nach grob. Legen Sie den Deckel auf und schließen Sie den Filter mit dem beigegefügt Klemmbügel zu.
- Bei richtiger Montage ist der Filter bis zu einem Arbeitsdruck von gut 0,5 bar wasserdicht. Die Stromversorgung muss mit einem FI-Schutzschalter ausgestattet sein, der 30 mA nicht überschreitet.



(cutting orifice = Schneidkerben)

#### *Schlauchtüllen/Verschlusskappe montieren*

Die Überwurfmutter über die schwarze Stufentülle schieben, Flachdichtung in die Überwurfmutter einlegen und auf den Wassereinflussstutzen sowie Wasserauslaufstutzen aufschrauben. Die Verschlusskappen mit Flachdichtung auf den Reinigungsstutzen aufschrauben.

#### *Anschließen des Wassereinflusses*

An die Tülle mit Pfeilrichtung zum Filter wird die Pumpe angeschlossen. Verwenden Sie einen Schlauchdurchmesser, der gleich dem Durchmesser des Pumpenauslasses ist. Sägen Sie die nicht gebrauchten Tüllenstufen ab.

#### *Anschließen des Wasserauslaufs*

Die Schlauchtülle mit Pfeilrichtung vom Filter weg ist der Abfluss zum Teich. Schließen Sie auf den größten Durchmesser der Tülle einen passenden Schlauch an und sägen Sie die übrigen Durchmesser ab. Um ein Lösen der Schläuche zu verhindern, bringen Sie Schlauchklemmen an.

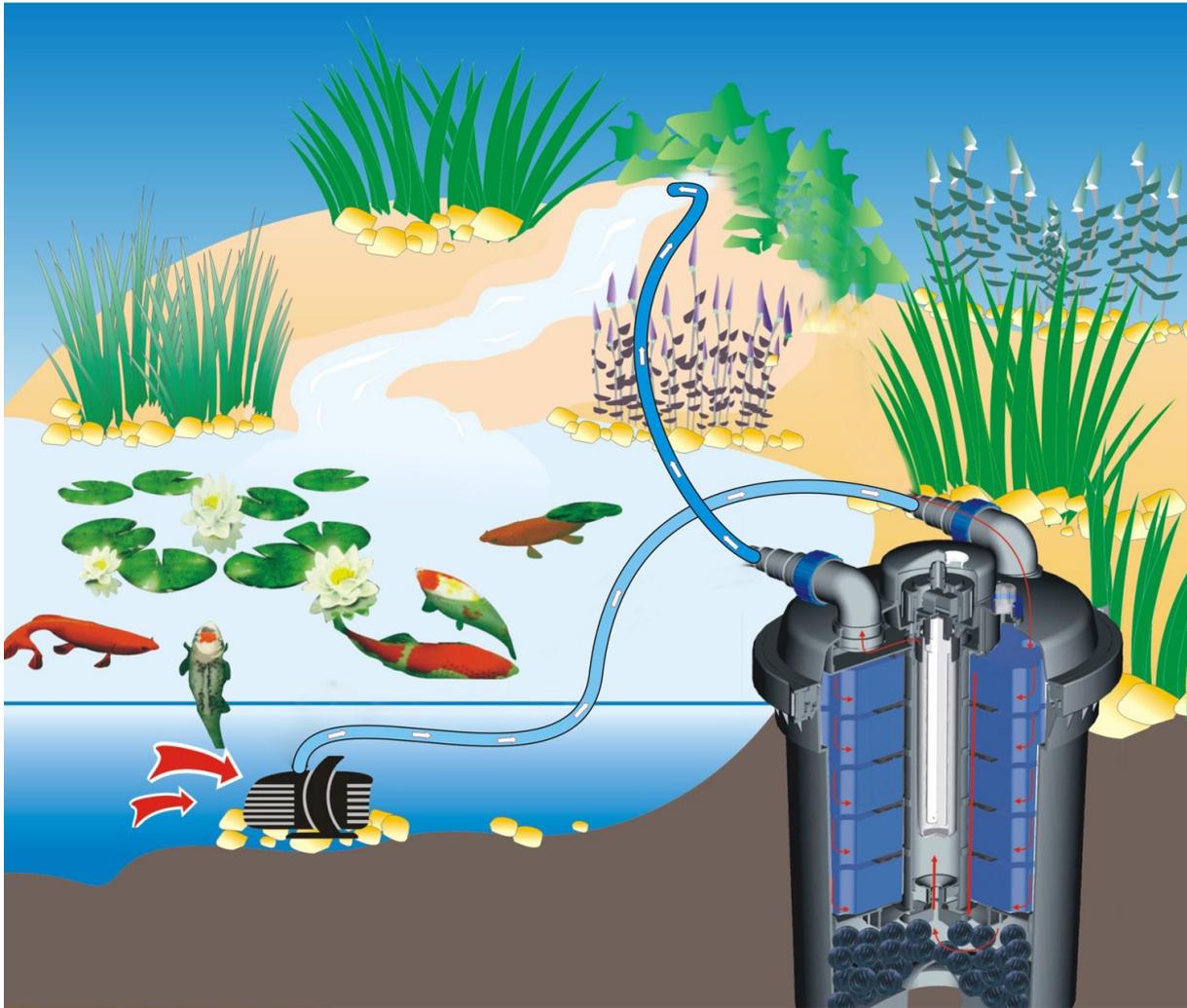


#### *Anschließen am Reinigungsanschluss*

Um einen Ablaufschlauch dauerhaft am Reinigungsanschluss („Clean“) zu montieren, die Verschlusskappe vom Reinigungsanschluss („Clean“) abschrauben, die dritte Schlauchtülle montieren und einen passenden Schlauch anschließen. Im Filterbetrieb muss der Reinigungsanschluss oder ein darauf angeschlossener Ablaufschlauch immer mit einer Verschlusskappe und eingelegter Flachdichtung verschlossen sein, als Sicherung, falls der Funktionsschalter unbeabsichtigt auf „Clean“ verstellt wird.

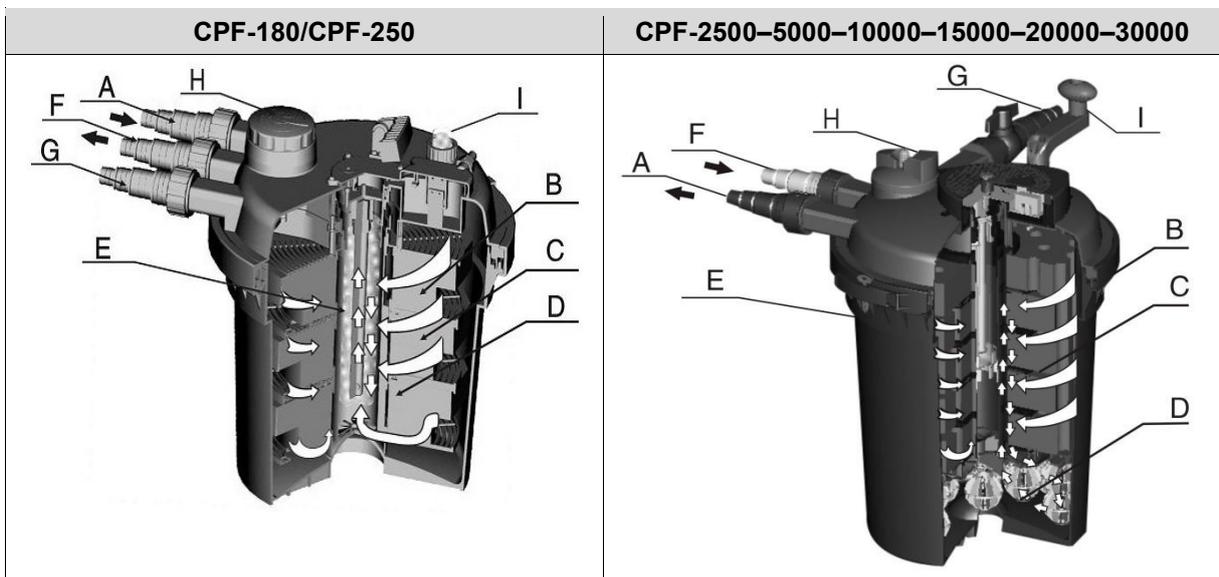
**Achtung!**  
**Das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss oder ohne Pumpenfilter betreiben**

!

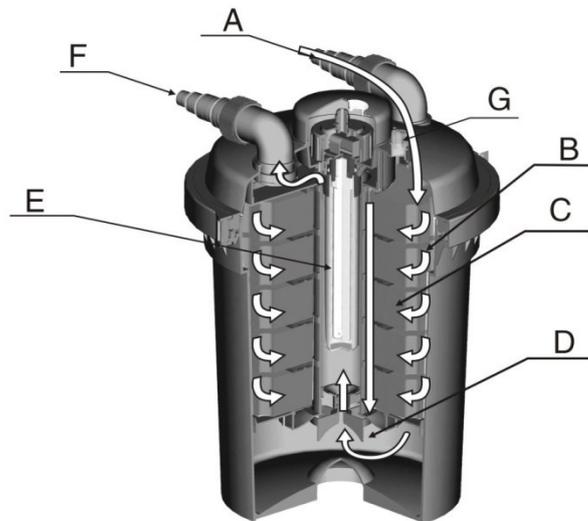


### Arbeitsweise des Druckfilters

Der Druckfilter mit der integrierten UVC-Lampe ist ein abgedichtetes Filtersystem für die biologische und mechanische Säuberung von Teichgewässern.



CPF-280/CPF-500



Teil	Bezeichnung	Erklärung
A	Wassereinlass	Die Pumpe wird mit einem Druckschlauch mit dem Wassereinlass verbunden.
B	Strudelsystem	Das Wasser durchdringt die Biofiltermaterialien mithilfe der Zentrifugalkräfte und der Schwerkraft.
C	Mechanische Filter	Dreckpartikel werden an der Oberfläche der Filterschwämme aufgehalten, bevor das Wasser zum Inneren des Filters strömt.
D	Biologische Reinigung	An den Poren der Filterschwämme siedeln sich Mikroorganismen an. Die blauen und gelben Filterschwämme unterscheiden sich in Größe und Dichte. Das erzeugt Zonen, durch die das Wasser in unterschiedlichen Geschwindigkeiten fließt. In den Zonen mit hohem Durchflusstempo (blaue Filter) siedeln sich hauptsächlich Mikroorganismen an, die Ammonium in Nitrat umwandeln. In den Zonen, in denen das Wasser schneller fließt (gelbe Filter), sammeln sich hauptsächlich anaerobe Mikroorganismen, die das Nitrat zu Stickstoff reduzieren.
E	Vorreinigung des Teichwassers	Wenn das Wasser ausfließt, wird es kurz den ultravioletten Strahlen der UVC-Lampe ausgesetzt. Dadurch werden Keime, Bakterien und Algen abgetötet. Das Wasser zirkuliert beim Durchfließen des Filters von außen nach innen.
F	Wasserabfluss mit Flussanzeige	Das gereinigte Wasser fließt zurück in den Teich.
G	Ablaufstutzen für Spülwasser beim Reinigen (CPF-180/CPF-250)	
	Durchflussanzeige (CPF-280/CPF-500)	
	Ablaufstutzen für Spülwasser beim Reinigen (CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000)	
H	Funktionsschalter zum Umschalten zwischen „Filtern“ und „Filter reinigen“	
I	Durchflussanzeige (CPF-180/CPF-250)	Wenn die Filterschwämme stark verschmutzt sind, ändert sich die Farbe der Schmutzanzeige von grün zu gelb, um anzuzeigen, dass die Reinigung notwendig ist.
	Reinigungskurbel (CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000)	



## Reinigen der Filterschwämme mit der Handkurbel (CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000)

- Die Reinigung der Filterschwämme erfolgt mit Hilfe der Handkurbel. Der Schmutz wird durch die Drehung aus dem Filter gepresst.
- Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um sicherzustellen, dass das Wasser immer optimal gereinigt wird:
  - Das Filtersystem muss 24 Stunden am Tag angeschaltet bleiben.
  - Die UVC-Lampe sollte nach 8000 Betriebsstunden gewechselt werden, damit ein Optimum an Effektivität gewährleistet werden kann. Das Filtersystem muss regelmäßig gereinigt werden.

## Anschließen der Pumpe

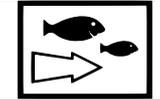
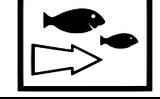
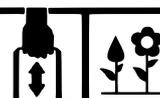
- Auf dem Filterdeckel befinden sich drei Anschlüsse, beide mit einer Schlauchtülle versehen:
  - An die erste Tülle wird die Pumpe angeschlossen. Verwenden Sie einen Schlauchdurchmesser, der gleich dem Durchmesser des Pumpenauslasses ist. Sägen Sie die nicht gebrauchten Durchmesser der Schlauchtülle ab.
  - Die Schlauchtülle in der Mitte des Deckels ist der Abfluss zum Teich. Schließen Sie auf den größten Durchmesser der Tülle einen passenden Schlauch an und sägen die übrigen Durchmesser ab. Um ein Lösen der Schläuche zu verhindern, verwenden Sie Schlauchklemmen.
- Benutzen Sie den Filter mit der integrierten UVC nie mit einem Wasserdruck von mehr als 0,2 bar! Der Höhenunterschied zwischen Filterdeckel und dem druckfreien Abflusspunkt der Zuleitung darf maximal 2 m betragen. Die Abgabe der Pumpe darf 0,5 bar nicht übersteigen. Benutzen Sie den Filter nur mit Schläuchen, die einen Druck von mindestens 0,2 bar, max. den Druck der Pumpe aushalten.
- Sorgen Sie dafür dass der Abfluss im Teich an einer sauberen Stelle platziert ist. Wenn der Abfluss blockiert wird, kann das zu einem höheren Druck führen. Dies wiederum kann zu einer undichten Stelle im Filter und somit zur völligen Entleerung des Teichs führen. Wenn der Filter im „Filter“-Modus verwendet wird, muss darauf geachtet werden, dass alle Dichtungen richtig montiert sind, um eine Entleerung des Teichs zu vermeiden.
- Die Dichtungskappe funktioniert gleichzeitig als Sicherheitsmaßnahme im „Clean“-Modus. Stellen Sie sicher, dass der Filter immer im „Filter“-Modus arbeitet, solange die Pumpe arbeitet. Der Filter sollte nur auf „Clean“ gestellt werden, wenn die Filterschwämme gereinigt werden.
- Bevor Sie den Filter anschalten, überprüfen Sie, dass alle Schläuche und Dichtungen korrekt sitzen. Filtern Sie nie andere Flüssigkeiten als Wasser.
- Bei Frost muss der Filter entfernt werden. Setzen Sie den Filter keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Nachdem der Filter an der richtigen Stelle platziert und die Pumpe angeschlossen worden ist, kann die eingebaute UVC-Einheit eingeschaltet werden.

## UVC-Einheit

- Die WilTec-Druckfilter werden vollständig mit eingebauter UVC-Einheit geliefert. Die UVC-Lampen haben ca. 8000 aktive Brennstunden, das entspricht einem Saisongebrauch von März bis November. Die UVC-Lampen können einfach gewechselt werden, indem man die Schrauben in dem kugelförmigen Teil des Deckels löst.
- Es ist empfehlenswert, zu Beginn einer Saison die UVC-Lampe durch eine neue zu ersetzen.
- Die UVC macht grünes Wasser klar und bekämpft Krankheitskeime. Die WilTec-Druckfilter haben eine separate Kammer, wodurch die UVC-Strahlen nicht mit den Filtermedien in Berührung kommen. Hierdurch werden die Mikroorganismen in dem Filtermaterial nicht geschädigt.

## Wartung / Reinigung / Einstellmöglichkeiten (nur CPF-180/CPF-250)



	A
	B
	C
	B1
	D

- A = Pumpenanschluss
- B = Rücklauf Teich
- B1 = Einstellung – Filterbetrieb
- C = Bewässerungsanschluss
- D = Einstellung – Reinigung
- E = Schalter/Reinigungsmechanik

**Filterbetrieb:** Stellen Sie den Schalter **E** auf Position **B1**. Das Wasser wird mit Hilfe einer Pumpe durch den Anschluss **A** dem Filter zugeführt, dort gereinigt und über den Anschluss **B** wieder in den Teich zurückgeführt.

**Reinigungsbetrieb:** Stellen Sie den Schalter **E** auf Position **D**. Diese Einstellung gibt den Mechanismus frei, mit dessen Hilfe sich der Einstellschalter **E** nach unten drücken lässt. Durch diesen Druck werden die Schwämme im Inneren des Filters gepresst. Durch diese Schalterstellung wird das verschmutzte Wasser nicht zurück in den Teich geleitet, sondern über den Anschluss **C** abgeführt und kann beispielsweise zur Gartenbewässerung genutzt werden.

Die Teichfilter der Serie CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000 verfügen über eine Schnellreinigungsfunktion mithilfe der Kurbel. Anstelle des Druckknopfes, der oben beschrieben wird, drehen Sie die Kurbel wie bei einer Salatschleuder so lange, bis die Filterschwämme gereinigt sind.

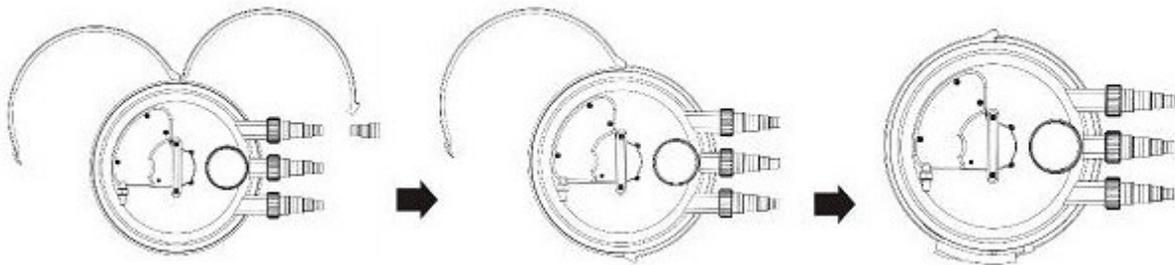
**Filtermaterialien sowie Leuchtmittel sollten 1× pro Jahr ausgetauscht werden, um eine einwandfreie Funktion des Filters zu gewährleisten.**

Wenn der Filter im Normalbetrieb verwendet wird, sollte der „Bewässerungsanschluss“ (**C**) mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schraubring mit Dichtung und dem Sichtglas verschlossen werden, um ein Austropfen des Anschlusses zu vermeiden. Die Druckfiltermodelle der Serie CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000 verfügen über eine Schlauchtülle mit integriertem Kugelventil, um den Anschluss zu verschließen.

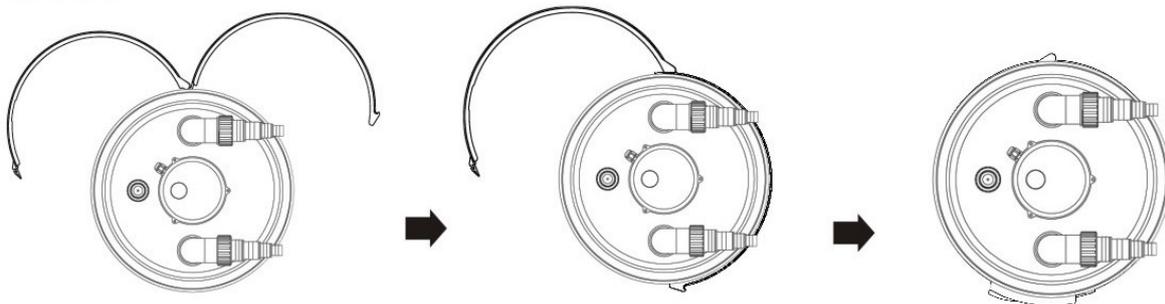
**Weitere Hinweise:**

- Vor jeder Inbetriebnahme des Filters sollten Dichtungen und Anschlüsse auf korrekte Montage überprüft werden.
- Druckteichfilter eignen sich ausschließlich zur Filtration von Wasser mit für Teichwasser typischen Verunreinigungen.
- Setzen Sie den Filter nicht über einen längeren Zeitraum dem direkten Sonnenlicht aus.
- Bei Frost muss der Filter vollständig entleert, ggf. ausgegraben und an einem trockenen, frostfreien Ort gelagert werden.
- Nach Arbeiten, die das Abnehmen des Deckels erforderlich machen, bitte beim Aufsetzen des Deckels auf den richtigen Sitz des Dichtungsringes achten! Den Spannring am Deckel rundum anbringen, auf den Deckel drücken und die Spannkammer schließen.

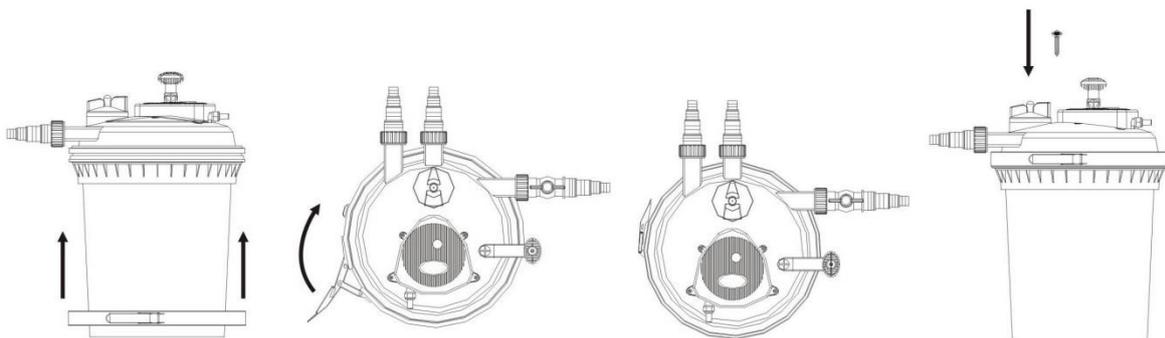
*CPF-180–250*



*CPF-280–380–500*

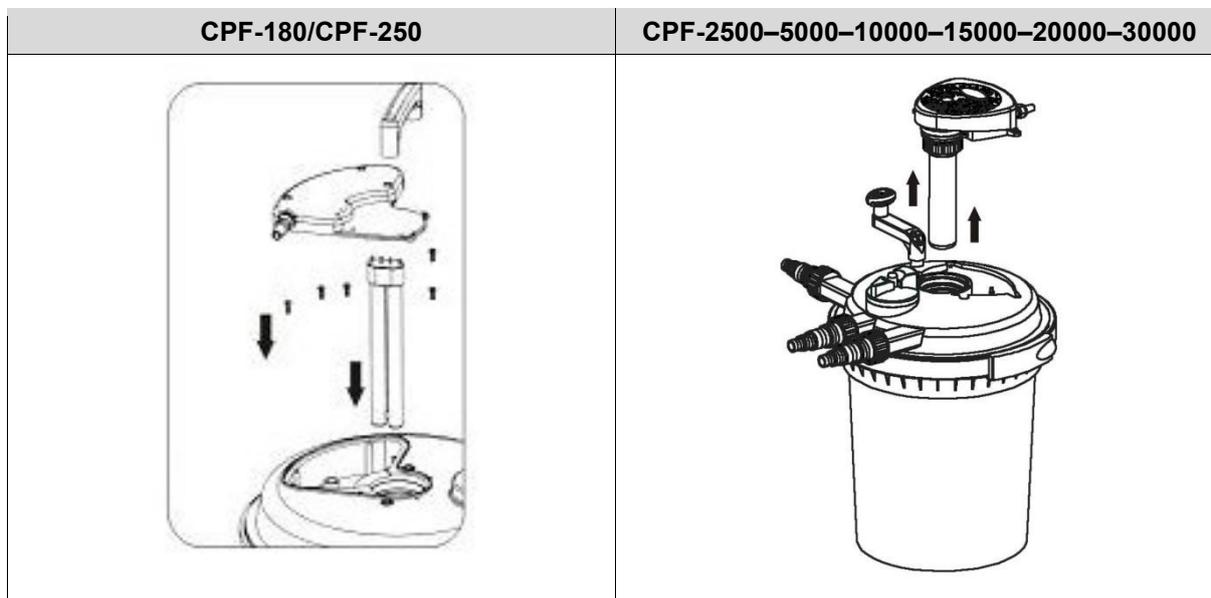


*CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000*



## Austausch des Leuchtmittels

Falls sich die Algen vermehren, überprüfen Sie die Funktion der UV-Lampe. Sie erkennen an der UV-Anzeige, ob die Lampe überhaupt leuchtet. Nach einer Saison grundsätzlich austauschen!



- Vor dem Wechsel UV-Lampe und Pumpe spannungsfrei schalten.
- Die 8 Schrauben der UV-Einheit aus dem Deckel des Behälters lösen.
- Die UV-Licht-Einheit vorsichtig abnehmen.
- Nach dem Abkühlen und Abtrocknen der UV-Einheit mit einem weichen Tuch die Basis der Leuchtröhre (nicht das Glas!) anfassen und vorsichtig aus der Fassung ziehen.
- Neue Leuchtröhre mit einem weichen Tuch an der Basis anfassen und vorsichtig in die Fassung einführen.
- Nun muss das Quarzglas, in dem sich die Leuchtröhre befindet, gereinigt werden. Dazu wird mit geeigneten Mitteln (Kaffeemaschinen- oder Wasserentkalker wie Zitronensäure) unter Erwärmen der abgeschiedene Kalk gelöst. Bitte danach unbedingt das Quarzglas von Rückständen des Reinigers befreien.
- Nach dem Klarspülen werden alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut. Die Pumpe und das Gerät wieder ans Netz anschließen.
- Die Verschleißteile (Filtermatten, Leuchtröhren, Quarzröhren, Dichtungen) sind normalerweise bei der **WilTec Wildanger Technik GmbH – [www.wiltec.de](http://www.wiltec.de)** – auf Lager.

### CPF-2500–5000–10000–15000–20000–30000

Bei diesem Modell sind lediglich 4 Schrauben zu lösen, um die UV-Einheit abnehmen zu können.

#### **WARNUNG:**

- Bei allen Wartungsarbeiten muss die UVC-Einheit vom Stromnetz getrennt werden!
- Inbetriebnahme nur dann, wenn die UVC-Einheit VOLLSTÄNDIG zusammengebaut ist!
- An einer laufenden UVC-Einheit KEINE Veränderungen vornehmen!
- Die UVC-Einheit darf NICHT am Kabel getragen werden!
- UVC-Einheit immer außerhalb des Teiches platzieren (nie im Wasser)!
- Bei Frost UVC-Einheit deinstallieren!

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
 WilTec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 D-52249 Eschweiler

### Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.